

Карл Валентин
В шляпном магазине (1938)

Продавщица: Добрый день, чего изволите?

Карл Валентин: Шляпу.

Продавщица: Какую именно шляпу?

Карл Валентин: Для одевания.

Продавщица: Да, но одеть шляпу вы никак не сможете, ее всегда надевают.

Карл Валентин: Нет, не всегда – в церкви, например, я не могу надеть шляпу.

Продавщица: В церкви нет – но вы же не всегда ходите в церковь.

Карл Валентин: Нет, только там и сям.

Продавщица: Вы, вероятно, хотели сказать – от случая к случаю!

Карл Валентин: Да, я хочу шляпу для надевания и снятия.

Продавщица: Вы можете надевать и снимать любую шляпу! Вы желаете шляпу мягкую или жесткую?

Карл Валентин: Нет, серую.

Продавщица: Я имею в виду – какого фасона?

Карл Валентин: Скучного фасона.

Продавщица: Вы хотите сказать – элегантного фасона; у нас есть огромный выбор шляп элегантных фасонов любых цветов.

Карл Валентин: Любого цвета? – Тогда светло-желтую.

Продавщица: Но светло-желтые шляпы годятся только для карнавала – не будете же вы ходить в светло-желтой мужской шляпе.

Карл Валентин: Ах, я собираюсь ее не носить, а надевать.

Продавщица: В светло-желтой шляпе над вами будут смеяться.

Карл Валентин: Но ведь соломенная шляпа тоже светло-желтая.

Продавщица: Ах, вы хотите соломенную шляпу?

Карл Валентин: Нет, соломенная, на мой вкус, чересчур пожароопасна.

Продавщица: Шляп из асбеста еще, к сожалению, не завезли! – Зато у нас есть прекрасная фетровая шляпа.

Карл Валентин: У мягкой фетровой шляпы есть недостаток – когда она падает с головы на пол, ничего не слышно

Продавщица: Ну, в таком случае вам нужен стальной шлем, его точно будет слышно, если он упадет.

Карл Валентин: Как штатский я не имею права его носить.

Продавщица: Вам пора уже решаться – и поскорее – какую именно шляпу вы хотите.

Карл Валентин: Новую шляпу!

Продавщица: Разумеется, у нас продаются только новые.

Карл Валентин: Но ведь я и хочу новую.

Продавщица: Да, но какую именно?

Карл Валентин: Мужскую!

Продавщица: Мы не продаем дамских шляп!

Карл Валентин: Дамскую шляпу я тоже не хочу!

Продавщица: Вам так тяжело угодить, давайте я покажу вам несколько разных шляп.

Карл Валентин: Что значит несколько, мне нужно только одна. У меня же только одно голова.

Продавщица: Конечно, но, чтобы вы могли выбрать, я покажу вам несколько.

Карл Валентин: Я не хочу выбирать, я хочу только шляпу, которая мне подойдет.

Продавщица: Разумеется, шляпа вам подойдет, если вы мне сообщите объем вашей головы, и тогда я смогу подобрать вам подходящую шляпу.

Карл Валентин: Объем моей головы по объему не такой объемный, как вам кажется! Мой объем головы 55 – но я хочу 60-й размер шляпы.

Продавщица: Но она ведь будет вам велика.

Карл Валентин: Но она хорошо сидит! У меня уже есть на пять размеров меньше, которая сваливается с меня.

Продавщица: Но это бессмыслица! Если объем головы 55, то и размер шляпы должен быть 55! Это всегда было так.

Карл Валентин: Всегда! Это-то и печалит, что люди торговли не могут расстаться со старыми обычаями и привычками и не идут в ногу со временем.

Продавщица: Как связаны объем шляпы и новое время?

Карл Валентин: Позвольте я объясню: головы людей ведь не остаются одними и теми же, но постоянно изменяются!

Продавщица: Внутри – но не снаружи! Мы зашли слишком уж далеко.

Карл Валентин: Действительно, ведь вы же хотели узнать объем!

Продавщица: Но не нового времени, а вашей головы.

Карл Валентин: Я только хотел вам пояснить, что в так называемое старое доброе время у людей была не такая голова, как сегодня.

Продавщица: Чепуха! Естественно, у каждого человека, с тех пор как существует человечество, своя собственная голова, но мы ведь говорим не об их особенностях, а о размере вашей головы. – Так что послушайте моего совета, возьмите эту шляпу, объем 55, шляпа стоит пятнадцать марок, она красивая и добротная и к тому же модная.

Карл Валентин: Разумеется, я послушаюсь вашего совета, вы же специалист. Так вы говорите, шляпа модная...

Продавщица: Да, то, что сегодня считают модным! Есть, правда, джентльмены, так называемые оригиналы, которые летом и зимой бегают по улицам без шляпы и убеждены, что это как раз и есть самый писк моды!

Карл Валентин: То есть не носить шляпу вовсе – писк моды? Тогда я ее вовсе не буду покупать. Всего хорошего!

